



Christopher Groll  
Acting Assistant  
Commissioner,  
Office of School Health  
Tweed Courthouse  
52 Chambers Street  
New York, NY 10007

가족 여러분께,

아시는 바와 같이 이제 모든 5 세 이상 뉴욕 주민들은 COVID-19 백신을 접종 받을 수 있습니다. 이것은 여러분의 자녀, 가정, 학교 커뮤니티, 뉴욕시 전체의 건강과 안전을 위해 좋은 소식입니다.

뉴욕시의 백신 제공 노력에 협력하여 일부 학교 건물에서 백신 접종을 가능하면 쉽고 안전하게 하기 위해 **11 월 달 중 하루 5-11 세 사이의 자격을 갖춘 학생들에게 1 차 화이자 백신 접종을 제공할 것입니다.** 예약하실 필요가 없으며 학교 또는 다음 웹사이트를 방문하셔서 귀하의 백신 접종 장소 및 시간에 대해 알아보시기 바랍니다: [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

자녀분의 접종은 안전하고 비밀이 보장되며 간단합니다. 상세 내용은 다음과 같습니다:

- COVID-19 백신은 COVID-19 를 안전하고 효과적으로 예방합니다. 뉴욕시의 수 백만 명의 사람이 이미 안전하게 백신을 접종 받았습니다.
- 백신 접종을 위해 의료 보험도 필요 없습니다. 백신은 무료입니다.
- 접종을 위해 체류 상태 증명이나 사회보장번호는 필요 없습니다.
- 백신 접종을 받는 동안 5-11 세 학생들은 반드시 학부모나 법적 보호자 또는 학부모나 보호자가 대리한 성인이 동반해야 합니다. 어떤 학생이 부모 또는 보호자가 아닌 성인과 동반한다면, 반드시 백신 제공자는 백신 접종 시점에 학부모 또는 보호자로부터 전화로 구두 동의를 받거나 동반 성인은 학부모/보호자가 작성한 동의 양식을 지참해야 합니다. 동의 양식은 [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19) 에 있습니다(영어로만 제공되는 제 3 자 양식입니다).
- 백신은 훈련 받은 의료 전문가가 투여합니다.
- 학교의 팝업 백신 접종 장소는 학생의 1 차 화이자 백신 접종을 할 것입니다. 백신 제공자는 가족들에게 학생이 2 차 접종을 받을 수 있는 인근 백신 접종 장소를 추천할 것입니다.
- 백신 관련 모든 기록 및 정보는 비밀이 보장됩니다.
- 현장 전화 통역이 여러가지 언어로 제공될 수도 있을 것입니다.
- 강력히 추천하지만, 백신 접종이 대부분의 학생들에게 현재 의무 사항은 아닙니다. 학교에서의 백신 필수에 관한 더욱 상세한 정보를 원하시면 방문해 보십시오: [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).
- 학생의 백신접종 상태를 교육청의 COVID-19 백신접종 포탈에 기록해 주실 것을 부탁드립니다: [vaccine.schools.nyc](https://vaccine.schools.nyc). 이 정보를 제출하는 것은 뉴욕시의 전염병 대응 및 회복 노력을 지원하고 교육청 학교들 및 건물이 모든 학생과 직원을 위한 안전한 곳으로 유지될 수 있도록 도와줄 것입니다.

자녀분이 백신 접종을 받도록 하는 것으로, 여러분께서는 자녀, 가족 그리고 지역사회를 COVID-19 질병으로부터 보호하게 될 것입니다. 백신 접종은 뉴욕시를 전진 시키고, 대면 활동을 회복시키며 삶의 질을 개선해줄 것입니다. **여러분, 여러분의 12 세 이상의 학생 또는 아는 사람이 아직까지 백신을 맞지 못하였다면, 오늘 [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov) 에서 무료로 뉴욕시의 수 백 개의 접종 장소를 선택하여 예약 또는 접종 받으실 수 있습니다.**

COVID-19 백신에 대한 질문이 있으시다면, 모든 사실을 알아보실 수 있는 [nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine) 를 방문해 보십시오. 빠른 시일 내 자녀분이 백신접종 받기를 강력하게 추천합니다.

안녕히 계십시오.

*Christopher Groll*

Christopher Groll  
부커미셔너 대행  
학교 보건 담당실  
학교 환경 및 웰니스 담당부  
뉴욕시 교육청